



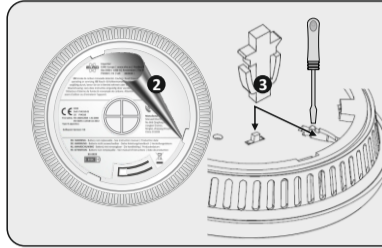
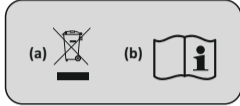
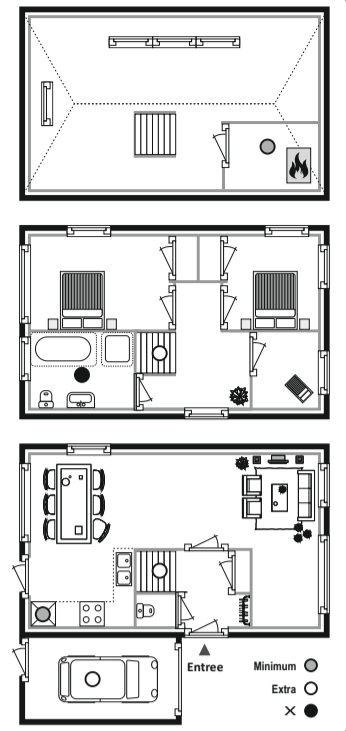
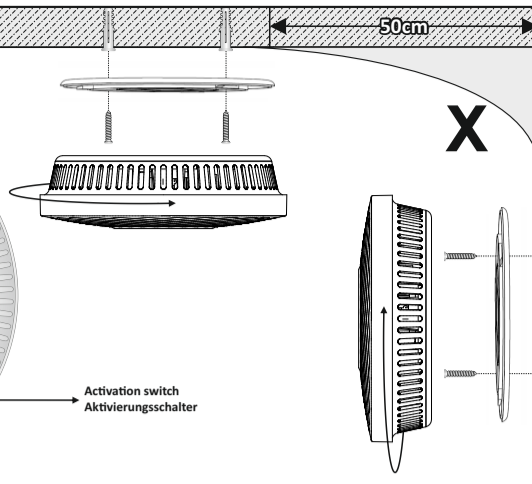
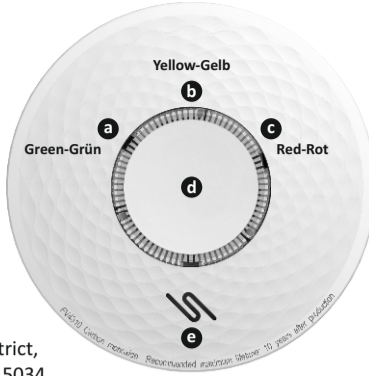
FV4310 EN 50291-1:2018

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

Manufacturer Siterwell Electronics CO., Limited No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China 315034

Importer: ELRO Europe | www.elro.eu Postbus 9607 - Box E800 1006 GC Amsterdam The Netherlands



Deactivate the device WARNING: Deactivation of the alarm is permanent and cannot be undone, after deactivation the warranty will expire. Deaktivieren des Gerätes WARNUNG: Die Deaktivierung des Alarms ist dauerhaft und kann nicht rückgängig gemacht werden, nach der Deaktivierung erlischt die Garantie.

Document nr.: FV4310_MN_EN-DE | Revision nr.: 9 | Revision date: 07-01-2021

EN - INSTRUCTION MANUAL

Congratulations with the purchase of this ELRO smoke & carbon monoxide detector! Read these instructions carefully and store them in a safe place for future usage.

WARNINGS

- The installation of a carbon monoxide detector should not be used as a substitute for proper installation, use and maintenance of fuel burning appliances including appropriate ventilation and exhaust systems. Risk of electric shock or malfunction if the apparatus is tampered with. The following substances can affect the sensor and may cause false alarms: methane, propane, isobutane, isopropanol, ethylene, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen sulphide, sulphur dioxide, alcohol based products, paints, thinner, solvents, adhesives, hair sprays, after shaves, perfumes and some cleaning agents.

Product overview

- Power indicator (green LED)
Fault indicator (yellow LED)
Alarm indicator (red LED)
Test/silence button
Alarm sounder

Activate your smoke & carbon monoxide detector

The detector contains a sealed battery with a lifetime of 10 years and will be activated automatically when the alarm is attached to the mounting plate for the first time. After activation, all three LEDs will light up and a beep will sound. The green LED will flash every 2 seconds for 40 seconds to indicate that the device is in the preparation state. After this, the green LED will flash every 40 seconds to indicate that the device is functioning properly.

Where to install your detector

Potential sources of carbon monoxide are: wood-burning stoves, gas boilers and fires, gas hobs, oil and coal burning appliances, portable gas heaters, barbecues etc.

In which room should you install a detector?

- Ideally, a smoke & carbon monoxide detector should be installed:
In every bedroom (especially in children's rooms).
In hallways and escape rooms.
In every room containing a fuel-burning appliance.
In every room where not much time is spent and the alarm sound from other apparatuses may not be heard.

Where in the room should a detector be installed?

- In rooms with a fuel-burning appliance:
Between 1-3 m distance away from the potential source of carbon monoxide.
If there is a partition in the room: At the same side of the partition as the potential source of carbon monoxide.
In rooms without a fuel-burning appliance (such as sleeping rooms/hall ways):
Relatively close to the breathing zones of occupants.

Where should a detector not be installed?

- In an enclosed space or on a location where the air flow may be obstructed (in a closet / behind a curtain or furniture).
Directly above a sink.
Next to a door, window or air conditioning.
Next to an extractor fan.
In areas where the temperature gets < 0°C or > 40°C.
In areas where dirt or dust may block the sensor.
In a damp/humid location (such as a bathroom).
In the immediate vicinity of cooking appliances.
On a location where the LED indicator may not be visible.

Mounting the device

- Remove the mounting plate from the device.
Place the mounting plate on the desired installation location and mark where the holes should be drilled.
Drill two holes with a diameter of 5 millimetres.
Push the plastic plugs into the holes.
Insert the screws into the mounting plate, and tighten them firmly into the plugs.
Place the device on the mounting bracket and secure it by turning it clockwise.
When it's properly tightened, the device generates a beep.
Test the correct operation of your device by pressing the test button. If no sound is generated, the device is not functioning properly and should not be used.

What to do if carbon monoxide is detected?

- If the device gives a carbon monoxide alarm, please take the following actions:
Keep calm and open all doors and windows. Stop using fuel-burning appliances and turn them off.
If the alarm continues, evacuate the building. Leave all doors and windows open, and do not enter again before the alarm has stopped.
Get medical help for anyone who is suffering the effects of carbon monoxide poisoning.
Contact the appropriate maintenance agency. Do not use fuel-burning appliances until they are checked by a competent person.

Alarm silence mode

When the device has detected smoke and turns into the alarm mode, you can mute the alarm for a minimum of 5 minutes and a maximum 15 minutes by pressing the test button. After that, the device automatically resets and returns into the normal operation mode. If it still detects smoke the device will turn into the alarm mode again. WARNING: Before using the alarm silence facility, always identify the cause of the alarm and make sure that the circumstances are safe.

Maintenance

- Test
Test the device monthly by pressing the test button. If the device functions properly, the red LED-light will flash 4 times and it will beep simultaneously. If you do not hear a beep or see a light after pressing the test button, the device is not functioning correctly and should be replaced as soon as possible!

Battery

- When the battery is running low, the device will indicate this with a repetitive beep and flash for approximately 30 days. WARNING: This device is equipped with a non-replaceable battery. When this warning occurs, replace the device as soon as possible! The acoustic low battery warning signal can be muted for 9 hours by pressing the test button. The device is still functioning and able to detect smoke and carbon monoxide when it's in this mode.

Cleaning

- Once a month: Remove the device from the mounting plate and dust it with a soft brush or cloth. After cleaning, always test device by pressing the test button.

Fault warning

- When this device is not functioning properly, it will turn into the fault warning mode. Try cleaning the device (see paragraph cleaning) or replace it!

Deactivate the device

WARNING: Deactivation of the alarm is permanent and cannot be undone, after deactivation the warranty will expire. To deactivate the alarm:

- Remove the alarm from the mounting plate.
2. Remove or break through the label and take out the pin.
3. Push the pin into the hole.

The effects of carbon monoxide

Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless, non-irritating gas which is classified as a chemical asphyxiant, whose toxic action is a direct result of the hypoxia produced by a given exposure. Health effects of carbon monoxide on healthy adults:

Table with 2 columns: Concentration and Symptoms. Rows include 100-200 PPM (Slight headache, weakness), 200-300 PPM (Severe headache, nausea), 300-400 PPM (Severe headache, confusion), 400-500 PPM (Convulsions and unconsciousness), 600-700 PPM (Coma, collapse, death).

Specifications table: Battery type (Sealed Lithium-Ion 3 V DC), Battery lifetime (10 years), Type apparatus (Type B), CO sensor (Electrochemical), Alarm volume (> 85 dB (A) at 3 meters), Product lifetime (See product label), Working range temperature (0°C-40°C), Working range humidity (30%-93% RH non-condensing).

Symbols

Recycling and disposal: The WEEE symbol (a) means that this product and batteries must be disposed separately from other household waste. When it reaches its end of life, take it to a designated waste collection point in your area to guarantee a safe disposal or recycling. Protect the environment, human health and natural resources! Read the manual (b) before use and store it in a safe place for future use and maintenance.

DECLARATION OF PERFORMANCE

- 1 Unique identification of the product : Smoke alarm FV4310
2 Intended use : Fire Safety
3 Manufacturer : Siterwell Electronics CO., Limited No. 666 Qingfeng Road, Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China
4 System of AVCP : System 1
5 Harmonized standard : EN 14604:2005/AC:2008
6 Declared performances: 0905

0905 DoP: FV4310-01 20 FV4310 Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008

Table with 3 columns: Essentiële kenmerken, Clausules in deze Europese Standaard, Performance. Rows include Nominal activation conditions, Operating reliability, Tolerance to supply voltage, Durability of operational reliability, etc.

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance's. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by: Kaven Wang CEO Siterwell Electronics CO., Limited Ningbo, 28-11-2018



DE - ANLEITUNGSHANDBUCH

Glückwunsch zum Kauf Ihres ELRO Rauchwarn- & Kohlenmonoxidmelder! Lesen Sie dieses Anleitungshandbuch sorgfältig und heben Sie es an einem sicheren Ort für späteren Gebrauch auf.

WARNHINWEISE

- Die Installation eines Kohlenmonoxidmelder sollte nicht als Ersatz für eine sorgfältige Installation, Gebrauch und Wartung von brennstoffnutzenden Geräten, mit inbegriffen ausreichender Belüftung und Schadstoffableitung verwendet werden. Risiko eines elektrischen Schocks besteht, wenn Sie das Gerät manipulieren. Die folgenden Substanzen können den Melder beeinflussen und ihn fälschlicherweise auslösen: Methan, Propan, Isobutan, Isopropanol, Ethylen, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Schwefelwasserstoff, Schwefeloxide, alkoholische Produkte, Farben, Verdünnern, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarsprays, Rasierwasser, Parfums und verschiedene Reinigungsmittel. Um Verletzungen zu vermeiden, befestigen Sie dieses Gerät sicher an der Decke/Wand. Beachten Sie dafür bitte dieses Anleitungshandbuch. Das Gerät sollte von einer kompetenten Person angebracht werden. Batterien sollten nicht exzessiver Hitze ausgesetzt sein (z.B.: Sonnenlicht, Feuer)

Produktübersicht

- a. Strom Indikator (grüne LED)
b. Problem Indikator (gelbe LED)
c. Alarm Indikator (rote LED)
d. Test-/StummKnopf
e. Signaltongeber

Ihren Rauch- & Kohlenmonoxidmelder aktivieren

Der Detektor enthält eine umschlossene Batterie mit einer Lebensdauer von 10 Jahren, die automatisch aktiviert wird, wenn der Melder zum ersten Mal befestigt wird. Nach der Aktivierung blinken alle LED Lampen und ein Piepen ertönt. Während den nächsten 40 Sekunden blinkt die grüne LED Lampe jede 2 Sekunden um anzugeben, dass sich das Gerät im Vorbereitungsmodus befindet. Danach blinkt die grüne LED jede 40 Sekunden um anzugeben, dass das Gerät korrekt funktioniert.

Wo installieren Sie Ihren Detektor

Potenzielle Kohlenmonoxidquellen sind: Holzöfen, Gas Boiler und Feuer, Gasherde, Öl und Kohle verbrennende Geräte, tragbare Gaskocher, Grill etc.

In welchem Raum soll ein Detektor installiert werden?

- In jedem Schlafzimmer (insbesondere Kinderzimmer).
In Fluchträumen und Flure.
In jedem Raum, in dem sich ein brennstoffbetriebenes Gerät befindet.
In jedem Raum, in dem nicht viel Zeit verbracht wird und der Signalton anderer Geräte möglicherweise nicht gehört wird.
Wenn die Anzahl der verfügbaren Geräte begrenzt ist, wählen Sie den Raum aus wo:
- Sie ein Gerät ohne Abzug oder ein geöffnetes Gerät befindet.
- Wo Sie die meiste Zeit verbringen.
In Falle einer Ein-Zimmer-Wohnung: Installieren Sie das Gerät so weit wie möglich von den Kochgeräten und in der Nähe des Schlafbereichs auf.
Wenn das Gerät in einem Raum installiert wird, der normalerweise nicht genutzt wird (z.B. ein Heizungsraum), dann sollte das Gerät so positioniert werden damit der Alarm leichter zu hören ist.

Wo im Raum sollte ein Detektor installiert werden?

- In Räumen mit einem brennstoffnutzenden Gerät:
Zwischen 1m und 3m entfernt von der potentiellen Quelle von Kohlenmonoxid.
Wenn der Raum unterteilt ist: Befestigen Sie den Melder im gleichen Teil des Raumes als die potenzielle Quelle von Kohlenmonoxid.
In Räumen ohne ein brennstoffnutzendes Gerät (so wie Schlafzimmer/Flur):
In der Nähe der Atemzonen der Bewohner.
Wenn an der Wand montiert:
Nähe zur Decke, aber mindestens 150mm von der Decke entfernt.
In einer Höhe größer als die Höhe einer Tür oder eines Fensters.
Wenn an der Decke montiert:
Mindestens 50 cm von Wand oder Objekten entfernt.

Wo soll man den Melder nicht anbringen?

- An einer umschlossenen Stelle oder an einer Stelle, an der der Luftstrom behindert werden kann (Schrank/hinter dem Vorhang oder Möbel).
Direkt über einem Wasch-becken.
Neben Tür, Fenster, Belüftungsoffnung.
Neben einer Abzugshaube.
In Bereichen, in denen die Temperatur < 0°C oder > 40°C beträgt.
In Bereichen, in denen Schmutz / Staub den Sensor blockieren können.
Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Badezimmer oder in der Nähe von Geräten wie Geschirrspülern und Waschmaschinen.
In unmittelbarer Nähe des Kochgeräts.
An einem Ort, an dem die LED-Anzeige möglicherweise nicht mehr sichtbar ist.

Gerät montieren

- Entfernen Sie die Montageplatte vom Gerät.
Platzieren Sie die Montageplatte am gewünschten Installationsort und markieren Sie, wo die Löcher gebohrt werden sollen.
Schieben Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 5 Millimetern.
Setzen Sie die Schrauben in die Montageplatte ein und ziehen Sie sie fest in die Stecker.
Setzen Sie das Gerät auf die Montagehalterung und sichern Sie es durch Drehen im Uhrzeigersinn.
Wenn das Gerät richtig festgezogen ist, ertönt ein Signalton.
Testen Sie die korrekte Funktion Ihres Geräts, indem Sie die Test-Taste drücken. Wenn kein Ton erzeugt wird, funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß und sollte nicht verwendet werden!

Was zu tun, wenn Kohlenmonoxid nachgewiesen wird?

- Wenn das Gerät einen Kohlenmonoxid-Alarm auslöst, nehmen Sie bitte die folgenden Maßnahmen:
Bleiben Sie ruhig und öffnen Sie alle Türen und Fenster. Hören Sie auf Brennstoffgeräten zu verwenden und schalten Sie diese aus.
Wenn der Alarm weiterhin besteht, verlassen Sie das Gebäude. Lassen Sie alle Türen und Fenster offen und betreten Sie das Gebäude nicht, bevor der Alarm aufgehört hat.
Holen Sie sich medizinische Hilfe für jeden, der die Auswirkungen einer Kohlenmonoxidvergiftung lindert.
Wenden Sie sich an die entsprechende Wartungsagentur. Verwenden Sie keine brennenden Geräte, bis sie von einer sachkundigen Person überprüft werden.

Alarmstumm schaltung

Wenn das Gerät Rauch oder CO erkannt hat und in den Alarmmodus wechselt, können Sie das akustische Signal für mindestens 5 Minuten und maximal 15 Minuten stumm schalten, indem Sie die Test-Taste drücken. Danach setzt sich das Gerät automatisch zurück und kehrt in den normalen Betriebsmodus zurück. Befinden sich in der Luft noch Verbrennungspartikel oder ist die Konzentration an CO noch > 45 ppm, schaltet das Gerät wieder in den Alarmmodus. WARNUNG: Bevor Sie die Alarmstumm schaltung verwenden, ermitteln Sie immer die Ursache des Alarms und stellen Sie sicher, dass die Umstände sicher sind.

Wartung

- Test
Testen Sie das Gerät monatlich, indem Sie die Test-Taste drücken. Wenn das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, blinkt die rote LED-Anzeige 4 Mal

und es ertönt gleichzeitig ein Signalton. Wenn Sie nach dem Test keinen Signalton hören oder kein Licht sehen, funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß und sollte so bald wie möglich ausgetauscht werden!

Batterie

- Wenn der Batterie fast leer ist, zeigt das Gerät dies ca. 30 Tage lang mit einem wiederholten Signalton und LED Signal an. Ein Austausch des Gerätes muss spätestens dann erfolgen, wenn das Gerät die Batteriestörungsmeldung abgibt. Der akustische Warnhinweis bei schwacher Batterie kann durch einmaliges Drücken der Prüftaste 9 Stunden lang stummgeschaltet werden. Das Gerät funktioniert immer noch und kann in diesem Modus Rauch und Kohlenmonoxid Erkennen.
Reinigung
Einmal im Monat: Entfernen Sie das Gerät von der Montageplatte und wischen Sie es mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch ab. Testen Sie das Gerät nach der Reinigung immer durch Drücken der Test-Taste.
Fehlerwarnung
Wenn dieses Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wird der Fehlerwarnmodus aktiviert. Reinigen Sie das Gerät (siehe Abschnitt Lernen) oder ersetzen Sie es!

Deaktivieren des Gerätes

WARNING: Die Deaktivierung des Alarms ist dauerhaft und kann nicht rückgängig gemacht werden, nach der Deaktivierung erlischt die Garantie. So deaktivieren Sie den Alarm:
1. Entfernen Sie das Gerät von der Montageplatte.
2. Entfernen oder durchbrechen Sie das Etikett und nehmen Sie den Stift heraus.
3. Schieben Sie den Stift in das Loch.

Die Auswirkungen von Kohlenmonoxid

Kohlenmonoxid (CO) ist ein farbloses, geruchloses und nicht-reizendes Gas, das als chemische erstickende Substanz klassifiziert wird, dessen Toxische Wirkung sich in Form eines Ersticken durch direktes Einatmen zeigt. Auswirkungen auf die Gesundheit eines gesunden Erwachsenen:
Konzentration Symptome
100-200 PPM Leichte Kopfschmerzen, Schwäche, mögliche Belastung für den Fötus
200-300 PPM Starke Kopfschmerzen, Übelkeit, Beeinträchtigung der Beweglichkeit der Gliedmaßen
300-400 PPM Starke Kopfschmerzen, Gereiztheit, Verwirrung, Sehstörungen, Übelkeit, Muskelschwäche, Schwindel, Schwäche
400-500 PPM Krämpfe und Bewusstlosigkeit
600-700 PPM Koma, Zusammenbruch, Tod

Spezifikationen

Table with 2 columns: Specification and Value. Rows include Battery type (Versiegelter Lithium-Ion DC 3V), Battery life (10 Jahre), etc.

Symbole

Recycling und Entsorgung: Das WEEE-Symbol (a) bedeutet, dass dieses Produkt und die Batterien getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Bringen Sie es am Ende seiner Lebensdauer zu einer bestimmten Sammelstelle in Ihrer Nähe, um eine sichere Entsorgung oder Wiederverwertung zu gewährleisten. Schützen Sie die Umwelt, die menschliche Gesundheit und die natürlichen Ressourcen! Lesen Sie vor Gebrauch das Handbuch (b) und bewahren Sie es zur späteren Verwendung und Wartung an einem sicheren Ort auf.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

- Eindeutiger Kenncode des Produkts: Rauchwarnmelder FV4310
Verwendungszweck: Brandschutz
Hersteller: Siterwell Electronics CO., Limited No. 666 Qingfeng Road, Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit : System 1
Harmonisierte Norm : EN 14604:2005/AC:2008
Notifizierte Stelle : 0905
Erklärte Leistungen:

0905 DoP: FV4310-01 20 FV4310 Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008

Table with 3 columns: Wesentliche Merkmale, Abschnitte in dieser Europäischen Norm, Leistung. Rows include Nennauslösebedingungen, Betriebszuverlässigkeit, Toleranz der Versorgungsspannung, etc.


Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterszeichnet von den Herstellern und im Namen des Herstellers von: Kaven Wang CEO Siterwell Electronics CO., Limited Ningbo, 28-11-2018



Table with 4 columns: Operation Mode, LED, Beep, Description mode. Rows include Normal operation, Fault warning, Low battery warning, Alarm smoke, Alarm CO, Alarm smoke silence, Low battery silence.

Table with 4 columns: Mode, LED, Piepton, Modus Erklärung. Rows include Normal Operation, Fehler Warn, Niedrige Batterie, Alarm Rauch, Alarm CO, Rauch Alarmstumm schalt, Niedrige Batterie Stumm schalt.



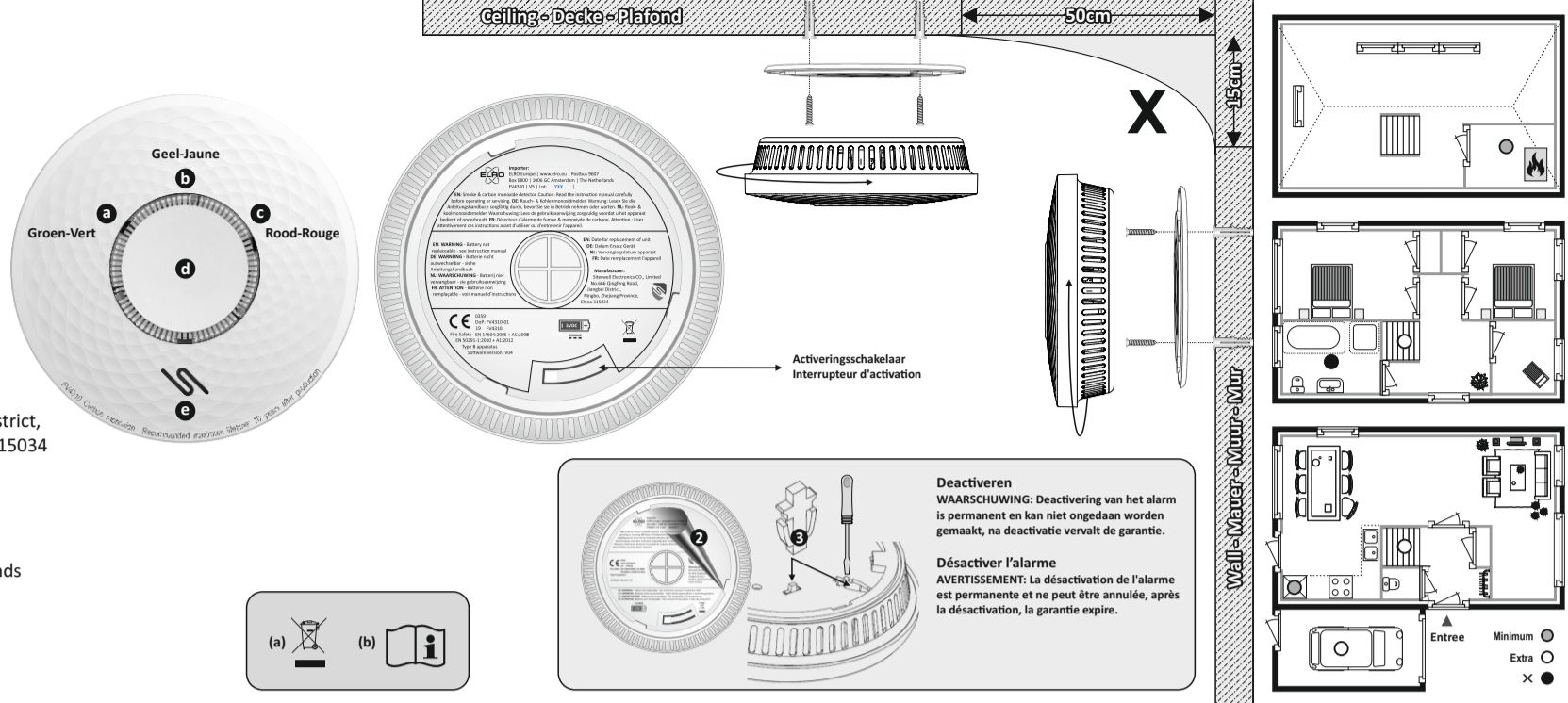
FV4310 EN 50291-1:2018

NL Gebruiksaanwijzing
FR Manuel d'utilisation

Manufacturer
Siterwell Electronics CO., Limited
No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District,
Ningbo, Zhejiang Province, China 315034

Importer:
ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam The Netherlands

EU - QUALITY



Geel-Jaune
Groen-Vert
Rood-Rouge

Activeringschakelaar
Interrupteur d'activation

Deactiveren
WAARSCHUWING: Deactivering van het alarm is permanent en kan niet ongedaan worden gemaakt, na deactivatie vervalt de garantie.
Désactiver l'alarme
AVERTISSEMENT: La désactivation de l'alarme est permanente et ne peut être annulée, après la désactivation, la garantie expire.

Document nr. : FV4310_MN_NL-FR | Revision nr. : 9 | Revision date: 07-02-2021

NL - GEBRUIKSAANWIJZING
Gefeliciteerd met de aankoop van deze ELRO Rook- & Koolmonoxidemelder! Lees deze instructies zorgvuldig door en berg ze op een veilige plaats op voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWINGEN

- De installatie van een koolmonoxidemelder mag niet dienen als vervanging voor een juiste installatie, gebruik en onderhoud van brandstof verbrandingsapparaten inclusief geschikte ventilatie- en uitlaatssystemen.
- Risico op elektrische schokken of storing als er met de melder geknoeid wordt.
- De volgende stoffen kunnen de sensor beïnvloeden en kunnen leiden tot valse alarmen: methaan, propaan, isobuteen, isopropanol, ethyleen, benzene, toluene, ethylacetate, waterstofsuifide, zwaveloxyden, producten met alcoholbasis, verschootten, verdunners, oplosmiddelen, klefmiddelen, haarsprays, after shaves, parfums en bepaalde reinigingsmiddelen.
- Om letsel te voorkomen, moet dit apparaat worden bevestigd aan de muur/plafond in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
- Apparaat moeten worden geïnstalleerd door een bekwaam persoon.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zonlicht of vuur.

Productoverzicht

- Stroomindicator (groene LED)
- Footindicator (gele LED)
- Alarmindicator (rode LED)
- Test-/demppknop
- Alarmsirene

Actieve het apparaat
Deze rook- en koolmonoxidemelder heeft een levensduur van 10 jaar en wordt automatisch geactiveerd wanneer het alarm voor de eerste keer op de montageplaat wordt bevestigd. Na correcte activering zullen alle drie de LED's oplichten en zal een piep klinken. De groene LED knippert elke 2 seconden gedurende 40 seconden om aan te geven dat het apparaat zich in de voorbereidingsmodus bevindt. Hierna knippert de groene LED elke 40 seconden om aan te geven dat het apparaat correct functioneert.

De melder positioneren
Mogelijke bronnen van koolmonoxide zijn: houtkachels, gasboilers, gasbranders, gaskookplaten, olie- en kolenbranders, draagbare gasverwarmers, barbecues etc.

In welke kamers wordt een melder geïnstalleerd?
Ideaaliter wordt een rook- en koolmonoxidemelder geïnstalleerd in:
* In elke slaapkamer (vooral in kinderkamers).
* In gangen en vluchtroutes.
* In elke ruimte met een gasverbrandingsapparaat.
* In elke kamer waar weinig tijd wordt doorgebracht en waar het alarm van andere apparaten wellicht niet hoorbaar is.
* Als het aantal melders beperkt is, kies dan voor de kamer waar:
- Een gasverbrandingsapparaat of open haard geplaatst is.
- De meeste tijd wordt doorgebracht.
* In geval van eenpersoonskamer (studio) die dienst doet als woonkamer en slaapkamer: Plaats het apparaat zo ver mogelijk van het kook-gedeelte en in de buurt van het slaagedeelte.
* Als het apparaat wordt geïnstalleerd in een ruimte die normaal gesproken niet bezocht wordt (bijvoorbeeld een meterkast), dan moet het apparaat zodanig worden gepositioneerd dat het alarmsignaal goed hoorbaar is.

Waar in de ruimte wordt een melder geïnstalleerd?
* In kamers met een gasverbrandingsapparaat:
- Op 1-3 meter afstand van de potentiële bron van koolmonoxide.
- Als er een verdeling in de ruimte is: Plaats de melder aan de kant waar de koolmonoxidebron zich bevindt.
* In kamers zonder gasverbrandingsapparaat (zoals slaapkamers, overlopen of gangen):
- Zo dicht mogelijk bij de ademzones van de bewoners.
* Bij montage op de muur:
- Dicht bij het plafond, maar op minimaal 150 mm van het plafond.
- Hoger dan de hoogte van een deur/raam.
* Bij montage aan het plafond:
- Op minimaal 50 cm afstand van muren of andere objecten.

Waar geen melder installeren?
* In een afgesloten ruimte of op een plaats waar de luchtvoeder belemmerd wordt (in een kast/achter een gordijn of meubels).
* Direct boven een gootsteen.
* Direct naast een deur, raam of ventilatierooster.
* Direct naast een afzuigkap.
* In ruimtes waar de temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 40°C wordt.
* In gebieden waar vuil of stof de sensor kunnen blokkeren.
* Op vochtige locaties zoals in badkamers of dichtbij vaatwassers of wasmachines.
* Direct naast een kooktoestel.
* Op locaties waar de LED's niet goed zichtbaar zijn.

Monteer de melder
* Verwijder de montageplaat van het apparaat.
* Houd de montageplaat op de gewenste montagelocatie en markeer de locatie waar gaten gebored moeten worden.
* Boor twee gaten met een diameter van 5 millimeter.
* Duw de plastic pluggen in de gaten.
* Steek de schroeven door montageplaat en bevestig ze stevig in de pluggen.
* Plaats de melder op de montageplaat en bevestig hem door hem vast te draaien.
* Wanneer het apparaat goed is bevestigd wordt een pieptoon gegenereerd.
* Controleer de juiste werking van het apparaat door gebruik te maken van de testknop. Als er geen geluid wordt gegenereerd, werkt het apparaat niet correct en mag het niet worden gebruikt!

Wat te doen als koolmonoxide wordt gedetecteerd?
Als de melder koolmonoxide gedetecteerd heeft, moet u de volgende acties ondernemen:
* Blijf kalm en open alle deuren en ramen. Schakel alle gasverbrandingsapparatuur uit.
* Als de melder blijft alarmen, evacueer het gebouw. Laat alle deuren en vensters open en ga niet naar binnen voordat het alarm gestopt is.
* Zoek medische hulp voor iedereen verschijnenselen vertoon van een koolmonoxidevergiftiging.
* Neem contact op met een erkend onderhoudsbedrijf. Gebruik geen brandstof verbrandende apparatuur meer totdat ze worden gecontroleerd door een bevoegd persoon.

Alarm-demp-modus
Als de melder rook of koolmonoxide heeft gedetecteerd en in de alarmmodus raakt, kan het alarmsignaal voor minimaal 5 en maximaal 15 minuten gedempd worden door de testknop te drukken. Hierna reset het apparaat zichzelf en keert het terug in de alarmmodus als er nog steeds rook of meer dan >45 ppm koolmonoxide gedetecteerd wordt. **WAARSCHUWING:** Stel altijd de oorzaak van het alarm vast en verzekert u van een veilige omgeving voordat je het alarmsignaal dempt!

Onderhoud
* Test
- Test uw melder maandelijks door op de testknop te drukken. Als het apparaat correct functioneert, knippert de rode LED-lamp en genereert het apparaat

tegelijktijd een piep. Als u geen pieptoon hoort of de LED-lamp ziet branden nadat de test is uitgevoerd, functioneert het apparaat niet correct en moet zo snel mogelijk worden vervangen!

* **Batterij**
- Als de batterij leeg raakt, geeft het apparaat dit aan met een herhaaldelijk akoestisch en visueel signaal voor ongeveer 30 dagen. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat bevat een niet-vervangbare lithium-ion batterij. Vervang het apparaat zo snel mogelijk als de batterij leeg raakt. De lege-batterij-waarschuwing kan voor 9 uur gedempd worden door op de testknop te drukken. Het apparaat is nog steeds in staat om rook en koolmonoxide te detecteren wanneer het zich in deze modus bevindt.

* **Schoonmaken**
- Eén keer per maand: Verwijder het apparaat van de montageplaat en stof het met een stofdoekje of een zachte borstel. Na reiniging altijd het apparaat testen met de testknop.

Deactiveren
WAARSCHUWING: Deactivering van het alarm is permanent en kan niet ongedaan worden gemaakt, na deactivatie vervalt de garantie.
Het alarm deactiveren:
1. Verwijder het alarm van de montageplaat.
2. Verwijder de doorbreek het etiket en verwijder de pin.
3. Duw de pin in het gat.

De effecten van koolmonoxide
Koolmonoxide (CO) is kleurloos, geurloos, niet-irriterend gas dat is geclassificeerd als een chemische verstikker waarvan de toxische werking een direct gevolg is van de hypoxie die wordt veroorzaakt door een bepaalde blootstelling. Gezondheidseffecten van blootstelling aan CO bij gezonde volwassenen:
Concentratie Symptomen
100-200 PPM Lichte hoofdpijn, zwakte, potentieel last voor de foetus
200-300 PPM Ernstige hoofdpijn, misselijkheid, stoornissen in de ledematen bewegingen
300-400 PPM Ernstige hoofdpijn, prikkelbaarheid, verwardheid, beperking gezichtscherpte, misselijkheid, spierzwakte, duizeligheid, zwakte
400-500 PPM Convulsies en bewusteloosheid
600-700 PPM Coma, instorting, overlijden

Specificaties
Batterijtype : Niet-vervangbare Lithium-Ion 3V DC
Levensduur batterij : 10 jaar
Type apparaten : Type B
CO-sensor : Elektrochemisch
Alarmvolume : > 85 dB (A) at 3 meter
Levensduur product : Zie productlabel
Temperatuurcondities : 0°C- 40°C
Vochtigheidscondities : 30 ~ 93% niet-condenserend

Symbolen
Recycling en afvoer: Het WEEE-symbool (a) betekent dat dit product en batterijen gescheiden van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Als dit product het einde van zijn levensduur bereikt, breng je het naar een aangewezen afvalinzamelpunt in de buurt om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm milieu en volksgezondheid, ga verantwoordelijk met natuurlijke hulpbronnen om! Lees de hand-leiding (b) voor gebruik en bewaar hem op een veilige plek voor toekomstig gebruik en onderhoud.

PRESTATIEVERKLARING
No. FV4310-01

1	Unieke identificatiecode van het producttype	: Rookmelder FV4310
2	Beoogd gebruik	: Brandveiligheid
3	Fabrikant	: Siterwell Electronics CO., Limited No. 666 Qingfeng Road, Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China
4	Het systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid	: Systeem 1
5	Geharmoniseerde norm	: EN 14604:2005/AC:2008
6	Aangemelde instantie	: 0905
	Aangegeven prestatie:	


CE DoP: FV4310-01
20 FV4310
Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008

Essentiële kenmerken	Clauses in deze Europese Standaard	Prestatie
Nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid / responsvertraging (responstijd) en prestaties bij brand ⁽¹⁾	4.12, 4.18, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.15, 5.17, 5.18, 5.19, 5.20	CONFORM
Bedrijfszekerheid	4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.13, 4.14, 4.15, 4.16, 4.17, 4.19, 5.11, 5.16, 5.22, 5.23, 5.24	CONFORM
Tolerantie voor voedingsspanning	5.21	CONFORM
Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid en responsvertraging, temperatuurbestendigheid	5.7, 5.8	CONFORM
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid: trillingsbestendigheid	5.12, 5.13	CONFORM
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid: vochtbestendigheid	5.9	CONFORM
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid: corrosiebestendigheid	5.10	CONFORM
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit	5.14	CONFORM

⁽¹⁾ De producten die onder deze norm vallen worden verondersteld te werken in geval van brand, voordat de brand zo groot wordt dat de werking ervan wordt beïnvloed. Er is geen verplichting om te functioneren wanneer de producten worden blootgesteld aan een directe aanval door brand.

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:
Kaven Wang
CEO Siterwell Electronics CO., Limited
Ningbo, 28-11-2018



FR - MANUEL D'UTILISATION
Félicitations pour votre achat de ce détecteur de fumée et monoxyde de carbone ELRO! Lisez ce manuel attentivement et gardez-le en sécurité pour un usage futur.

AVERTISSEMENT

- L'installation d'un détecteur monoxyde de carbone ne sert pas comme substitut pour une installation, utilisation et l'entretien des appareils de combustion carburant y inclus une ventilation et un système d'échappement adéquate.
- Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement si l'appareil est manipulé.
- Les substances suivantes peuvent affecter le détecteur et déclencher une fausse alarme : méthane, propane, isobutane, isopropanol, éthylène, benzène, toluène, acétate d'éthyle, sulfures d'hydrogène, dioxydes de soufre, produits à base d'alcool, peinture, diluant, dissolvants, adhésifs, spray pour les cheveux, baume après rasage, parfum et quelques produits de nettoyage.
- Pour éviter des blessures, cet appareil doit être attaché correctement comme expliqué dans ce manuel.
- Cet appareil doit être installé par une personne compétente.
- Les batteries ne peuvent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil ou du feu.

Présentation du produit

- Indicateur d'alimentation (LED vert)
- Indicateur de défaut (LED jaune)
- Indicateur d'alarme (LED rouge)
- Bouton test/silence
- Sirene d'alarme

Activer votre détecteur de fumée et monoxyde de carbone
Le détecteur contient une batterie enfermée d'une durée de vie de 10 ans et va être activé automatiquement quand il est attaché pour la première fois. Après l'activation, les trois LED clignotent et vous entendez un bip. La lampe LED verte clignote toutes les 2 secondes pendant 40 secondes pour indiquer que le détecteur se trouve dans le mode de préparation. Après cela, la lampe LED verte clignote toutes les 40 secondes pour indiquer que l'appareil fonctionne correctement.

Positionnement de l'appareil
Des sources potentielles de monoxyde de carbone sont: des poêles à bois, chaudières à gaz et feu, plaques de cuisson au gaz, réchauffeurs à gaz portables, barbecues etc.

Où installer l'appareil
Idéalement, un détecteur de fumée et de monoxyde de carbone devrait être installé:
* Dans toutes les chambres (surtout dans les chambres d'enfants).
* Dans les couloirs et les salles d'évacuation.
* Dans toutes les chambres contenant un appareil à combustible.
* Dans toutes les chambres où l'on ne passe pas peu de temps et où l'alarme sonnerait/autres appareils ne peut pas être entendu.
* Si le nombre d'appareils est limité, choisissez des pièces où:
- Un appareil sans tuyau ou à adduction d'air est situé.
- Vous passez le plus de temps.
* En cas de studio (chambre individuelle servant à la fois de salon et chambre): Placez l'appareil le plus loin possible des appareils cuisson et à proximité de la zone à dormir.
* Si l'appareil est installé dans une pièce peu fréquentée (par exemple une chaufferie), l'appareil doit alors être placé de manière à ce que l'alarme puisse être entendue plus facilement.

Où doit-on installer un détecteur dans la pièce?
* Dans des pièces contenant un appareil à combustion de bois :
- À une distance de 1m à 3m de la source de potentielle de monoxyde de carbone.
- Dans une pièce divisée : au même côté de la pièce que la source potentielle de monoxyde de carbone.
* Dans des pièces ne pas contenant un appareil à combustion de bois (comme chambre/couloirs):
- Relativement proche des zones de respiration des occupants.
* Au mur :
- Près du plafond mais plus loin que 150 mm du plafond.
- Plus haut que la hauteur de chaque porte/fenêtre.
* Au plafond :
- Au moins 50 cm de tout mur ou objet.

Où ne pas installer l'appareil
* Dans un espace clos ou à un endroit où le flux d'air peut être obstrué (dans un placard / derrière un rideau ou un meuble).
* Directement au-dessus d'un lavabo.
* Près d'une porte/fenêtre. Près d'une hotte.
* Près d'un évent/ouverture de ventilation similaire.
* À des endroits où la température est < 0°C et > 40°C.
* À des endroits où des saletés comme de la poussière peuvent le bloquer.
* À des endroits humides.
* Dans la proximité d'appareils à cuisiner.
* À un endroit où les lampes LED ne sont plus visibles.

Montage du détecteur
* Retirez la plaque de montage de l'appareil.
* Placez la plaque de montage sur l'emplacement d'installation souhaité et marquer l'endroit où les trous doivent être percés.
* Percez deux trous d'un diamètre de 5 millimètres.
* Poussez les bouchons en plastique dans les trous.
* Insérez les vis dans la plaque de montage et serrez-les fermement dans les bouchons.
* Placez l'appareil sur le support de fixation et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
* Lorsqu'il est correctement serré, l'appareil émet un bip.
* Testez le bon fonctionnement de votre appareil en appuyant sur le test bouton. Si aucun son n'est généré, l'appareil ne fonctionne pas correctement et ne doit pas être utilisé.

Quoi faire quand du monoxyde de carbone est détecté ?
Quand l'alarme est activée, prenez les mesures suivantes :
* Restez calme et ouvrez toutes les portes et fenêtres. Cessez d'utiliser des appareils à combustion et éteignez-les.
* Quand l'alarme persiste, évacuez le bâtiment. Gardez toutes les portes et fenêtres ouvertes et n'entre pas avant que l'alarme s'arrête.
* Demandez de l'aide médicale pour des personnes qui sont affectés par un empoisonnement de monoxyde de carbone.
* Contactez des agents d'entretien appropriés. N'utilisez pas les appareils à combustion jusqu'à ce qu'ils soient vérifiés par une personne compétente.

Alarme mode silencieux
Lorsque l'appareil a détecté de la fumée ou du monoxyde de carbone et qu'il passe en mode alarme, vous pouvez désactiver l'alarme pendant 5 minutes minimum et 15 minutes maximum en appuyant sur le bouton de test. Ensuite, l'appareil se réinitialise automatiquement et revient au mode de fonctionnement normal. S'il détecte toujours de la fumée ou si la concentration en CO est >45 ppm, l'appareil se remettra en mode alarme.
AVERTISSEMENT: Toujours identifier la cause de l'alarme et assurer un environnement sûr avant de couper le signal d'alarme!

Entretien
* Test
- Chaque mois en appuyant le bouton test. Quand l'appareil fonctionne proprement, la lampe LED rouge va clignoter 4 fois et va simultanément émettre

un son. Si vous n'entendez aucun bip ou ne voyez aucun clignotement d'une lampe, l'appareil ne fonctionne plus et doit être remplacé dès que possible !

* **Batterie**
- Lorsque la batterie est faible, l'appareil l'indiquera par un message bip répétitif et clignotement pendant environ 30 jours. ATTENTION: Cet appareil est équipé d'une batterie non remplaçable. Quand cela un avertissement se produit, remplacez l'appareil dès que possible! Le signal d'alarme acoustique de batterie faible peut être mis en sourdine pendant 9 heures en appuyant sur le bouton de test. L'appareil fonctionne toujours et est capable de détecter la fumée et le monoxyde de carbone quand il est dans ce mode.

* **Nettoyage**
- Une fois par mois: enlever l'appareil du mur et nettoyez-le avec une brosse douce ou un tissu. Après le nettoyage testez-le en appuyant le bouton test.

* **Avertissement de défaut**
- Lorsque cet appareil ne fonctionne pas correctement, il se transformera en le mode d'avertissement de faute. Essayez de nettoyer l'appareil (voir paragraphe nettoyage) ou le remplacer!

Désactiver l'alarme
AVERTISSEMENT: La désactivation de l'alarme est permanente et ne peut être annulée, après la désactivation, la garantie expire.
1. Retirez l'appareil de la plaque de montage.
2. Percez dans l'étiquette ou enlevez-la et enlevez l'épingle.
3. Insérez l'épingle dans le trou.

Les effets du monoxyde de carbone
Monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore et non-irritant classifié comme asphyxiant chimique. L'action toxique est un résultat direct de l'hypoxie produite par une exposition directe. Effets sur la santé d'un adulte en bonne santé :
Concentration Symptômes
100-200 PPM Maux de tête doux, faiblesse, effets possibles sur foetus
200-300 PPM Maux de tête forts, nausée, déficience de mouvement des extrémités
300-400 PPM Maux de tête forts, irritabilité, confusion, déficience de vue, nausée, faiblesse des muscles, vertiges, faiblesse
400-500 PPM Convulsions et inconscience
600-700 PPM Coma, effondrement, mort

Caractéristiques
Type de batterie : Non remplaçable Lithium-Ion 3V DC
Durée de vie de la batterie : 10 années
Type d'appareil : Type B
Détecteur : Electrochimique
Volume d'alarme : > 85 dB(A) à 3 mètre.
Durée de vie du produit : Voir l'étiquette du produit
Température de fonctionnement : 0°C-40°C
Plage de fonctionnement humidité : 30~93% RH sans condensation

Symboles
Recyclage et mise au rebut : Le symbole WEEE (a) signifie que ce produit et batteries ne doivent pas être jeté avec les ordures. Une fois le produit arrivé en fin de vie, déposez-la au centre de tri le plus proche de chez vous, où elle sera mise au rebut ou recyclée en toute sécurité. Protéger l'environnement, la santé des personnes et des ressources naturelles! Veuillez lire attentivement le manuel (b) avant utilisation et le conserver à un endroit sûr.


DÉCLARATION DES PERFORMANCES
No. FV4310-01

Caractéristiques essentielles	Articles de la présente norme européenne	Performances
Conditions nominales de déclenchement/ sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performance en condition de feu ⁽¹⁾	4.12, 4.18, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.15, 5.17, 5.18, 5.19, 5.20	CONFORME
Fiabilité opérationnelle	4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.13, 4.14, 4.15, 4.16, 4.17, 4.19, 5.11, 5.16, 5.22, 5.23, 5.24	CONFORME
Tolérance de la tension d'alimentation	5.21	CONFORME
Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse, résistance à la température	5.7, 5.8	CONFORME
Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations	5.12, 5.13	CONFORME
Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à l'humidité	5.9	CONFORME
Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à la corrosion	5.10	CONFORME
Durabilité de la fiabilité opérationnelle, stabilité électrique	5.14	CONFORME

⁽¹⁾ Les produits couverts par la présente norme sont censés fonctionner, en cas d'incendie, avant que l'incendie ne soit si important qu'il affecte leur fonctionnement. Il n'y a par conséquent aucune exigence relative au fonctionnement lors d'une exposition à une attaque directe du feu.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:
Kaven Wang
CEO Siterwell Electronics CO., Limited
Ningbo, 28-11-2018



Bedrijfsmodus	LED-sigtaal	Piepsigtaal	Beschrijving modus	Mode	LED	Bip	Description du mode
Standby	Groen: 1 x per 40 sec	Geen piepsigtaal	Apparaat functioneert naar behoren	Normal operation	Vert : 1 x par 40 s	Aucun signal sonore	L'appareil fonctionne correctement
Foutmelding	Geel: 1 x per 40 sec	1 x per 40 sec	Apparaat functioneert niet naar behoren	Message d'erreur	Jaune : 1 x par 40 s	1 x par 40 s	L'appareil ne fonctionne pas correctement
Lege-batterij waarschuwing	Geel: 2 x per 40 sec	2 x per 40 sec	De batterij is bijna leeg	Avertissement de pile faible	Jaune : 2 x par 40 s	2 x par 40 s	La pile est faible
Alarm rook	Rood: 3 x snel, 1,5 sec pauze	3 x snel, 1,5 sec pauze	Apparaat heeft rook gedetecteerd	Alarme de fumée	Rouge : 3 x rapide, pause de 1,5 sec	3 x rapide, pause de 1,5 sec	L'appareil a détecté de la fumée
Alarm CO	Rood: 4 x snel, 5 sec pauze	4 x snel, 5 sec pauze	Apparaat heeft koolmonoxide gedetecteerd	Alarme CO	Rouge : 4 x rapide, pause de 5 sec	4 x rapide, pause de 5 sec	Dispositif a détecté du monoxyde de carbone
Alarm rook dempen	Rood: 4 x snel, 5 sec pauze	Geen piepsigtaal	Alarmsignaal rook is gedempt	Alarme silencieuse	Rouge : 4 x rapide, pause de 5 sec	Pas de bip	Alarme fumée est désactivée
Lege-batterij waarschuwing dempen	Geel: 2 x per 40 sec	Geen piepsigtaal	Lege-batterij waarschuwing is gedempt	Témoin de batterie faible muet	Jaune : 2 x par 40 sec.	Pas de bip	L'avertissement mis en sourdine